

Gebrauchsanleitung
LP-Outdoor
Podest + Arbeitsbühne

de

Instructions for Use
LP Outdoor
Platform + Work Platform

en

Mode d'emploi
LP-Outdoor
Plateforme + Plateforme de travail

fr

Instrucciones de uso
LP-Outdoor
Plataforma y andamio de trabajo

es

Istruzioni d'uso
LP-Outdoor
Pedana + Piano di lavoro

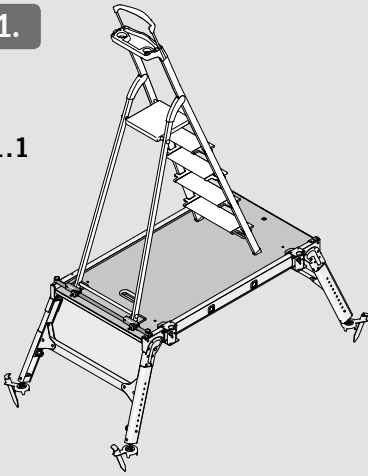
it

Gebruiksaanwijzing
LP-Outdoor
Platform + werkplatform

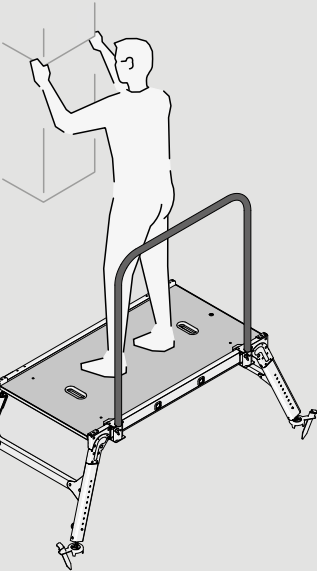
nl

1.

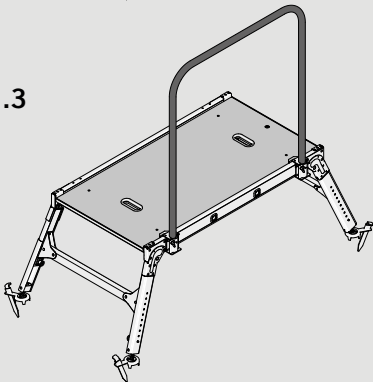
1.1



1.2

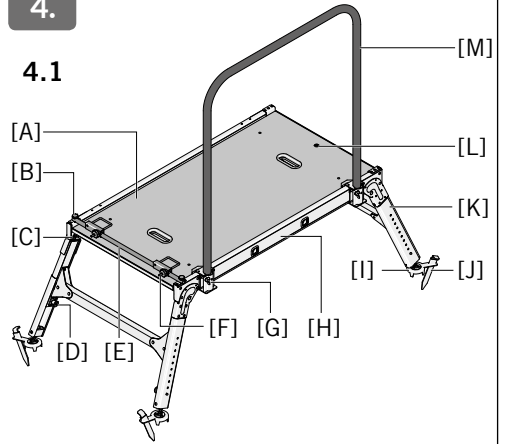


1.3

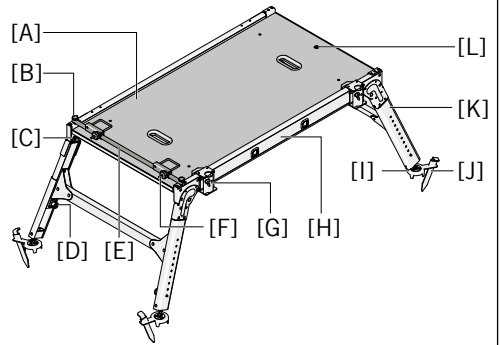


4.

4.1



4.2



11.

1.



2.

3.

4.

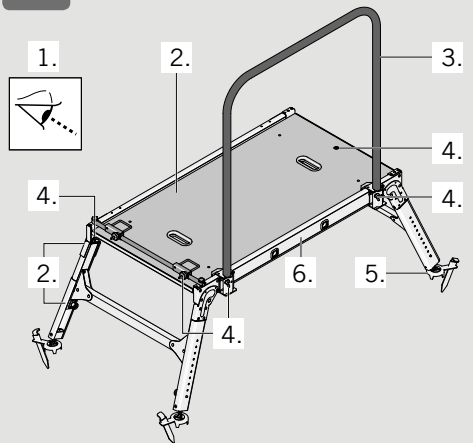
4.

2.

6.

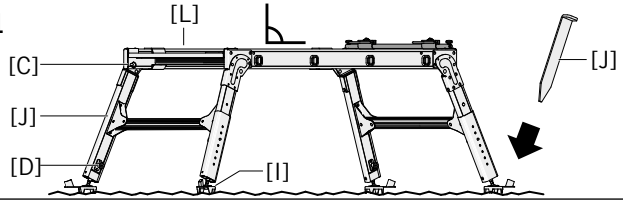
5.

4.

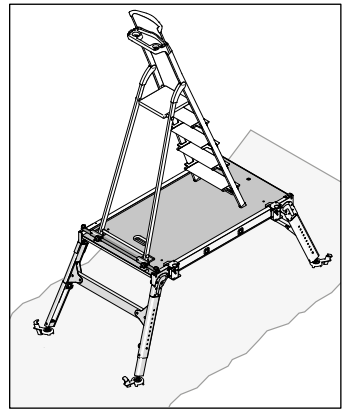
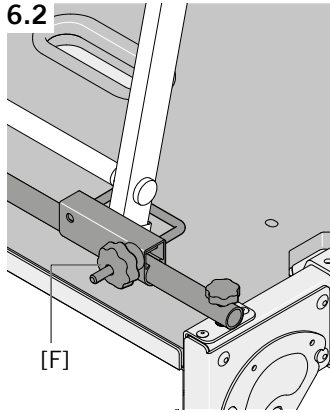


6.

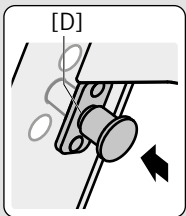
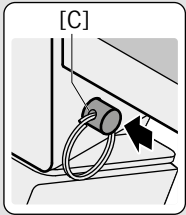
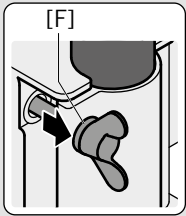
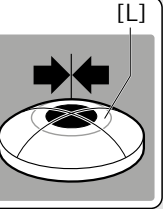
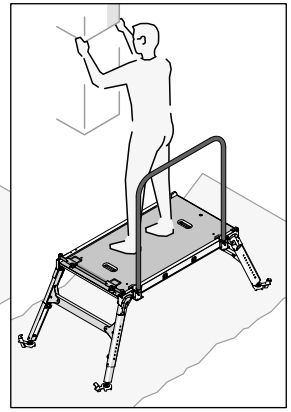
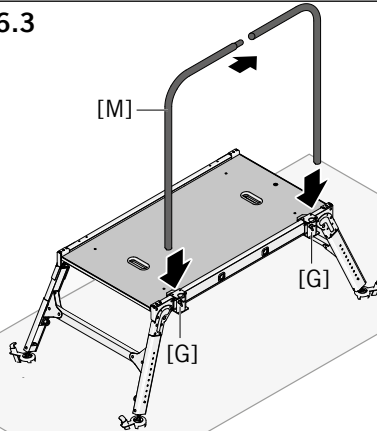
6.1



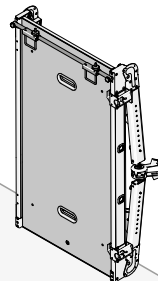
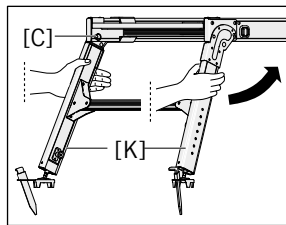
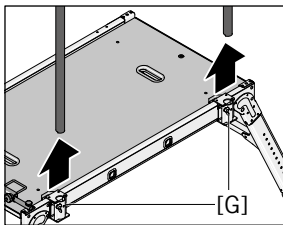
6.2



6.3



6.4



Inhaltsverzeichnis

Illustrationen.....	2
1. Einleitung.....	4
2. Lieferumfang.....	4
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	4
4. Produktübersicht.....	4
5. Sicherheitshinweise.....	5
6. Aufbau und Bedienung.....	6
7. Transport und Lagerung.....	7
8. Pflege, Reparatur und Wartung.....	8
9. Verpackung und Entsorgung.....	8
10. Service und Ersatzteile.....	8
11. Prüfliste.....	8
Maß- und Gewichtstabelle.....	34

1. Einleitung

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt die sichere Verwendung des Produktes und die Einsatzmöglichkeiten als Podest (1.1, 1.3) und als Arbeitsbühne (1.2) (*siehe Illustrationen auf Seite 2*).

Im nachfolgenden Text wird das Produkt auch als Podest bezeichnet.

Die Maß- und Gewichtsangaben sind in der Tabelle auf Seite 34 aufgeführt. Maß- und Gewichtsangaben sind ca. Werte. Technische Änderungen vorbehalten.

Bitte lesen Sie vor der Benutzung diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren sie Sie für künftiges Nachlesen auf.

Bei Weitergabe des Podestes ist die Gebrauchsanleitung mitzugeben.

2. Lieferumfang

- 1 × Podest
- 1 × Gebrauchsanleitung
- 4 × Standfuß
- 4 × Erdanker
- 1 × Handlauf (2-teilig)

Vor der Verwendung den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden prüfen.



WARNUNG - Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug, es besteht Erstickungsgefahr bei unsachgemäßer Handhabung.

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Podest ist ein mobiles Arbeitsmittel; es kann als Podest auf ebenen und unebenen Flächen im Außenbereich eingesetzt werden. Es kann auch als Arbeitsbühne auf Flächen mit unterschiedlichem Höhenniveau verwendet werden, um eine waagerechte, ebene Arbeitsfläche zu erhalten. Das Podest ist nicht zur Verwendung auf Treppen vorgesehen.

Das Podest darf nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden und zu Personenschäden führen. Das Podest ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstanden sind.

Veränderungen am Podest, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung.

Bei der Verwendung mit einem Klapptritt oder einer Stufenstehtleiter müssen auch die jeweiligen Gebrauchsanleitungen beachtet werden.

4. Produktübersicht

Übersicht der Podestbestandteile: das Podest kann als Arbeitsbühne (4.1) oder als Podest (4.2) verwendet werden (*siehe Illustrationen auf Seite 2*).

- [A] Aluminium-Rahmen mit Plattform
- [B] Befestigungsschraube
- [C] Sicherheits-Pin
- [D] Rastbolzen (Vertikale Stützschiene)
- [E] Leiterfixierung
- [F] Feststellschraube (Leiterfixierung)
- [G] Flügelschraube (Handlauf)
- [H] Kennzeichnung
- [I] Fuß
- [J] Erdanker

- [K] Tragrahmen (ausklappbar)
- [L] Libelle (Kontrollanzeige Horizontallage)
- [M] Handlauf

Die produktspezifischen Angaben sind auf der Kennzeichnung [H] angegeben.

5. Sicherheitshinweise

! WARNUNG - Verletzungsgefahr!
Bei unsachgemäßer Verwendung oder Handhabung des Podestes entstehen Risiken, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.

Es besteht die Gefahr, vom Podest abzustürzen oder dass das Podest wegrutscht. Es besteht die Gefahr, von einem Klapptritt oder einer Stufenstehtleiter, die sich auf dem Podest befinden, abzustürzen oder dass der Klapptritt bzw. die Stufenstehtleiter umfällt. In solchen Situationen können Personen verletzt und Gegenstände beschädigt werden.

Alle Arbeiten mit und auf dem Podest sind so durchzuführen, dass diese Gefahren so gering wie möglich gehalten werden. Die nationalen, gültigen Bestimmungen sind unbedingt einzuhalten.



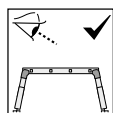
Warnung, Absturzgefahr.



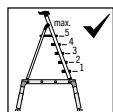
Anleitung beachten.



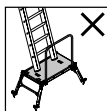
Warnung, Gefahr von Handverletzungen. Finger können eingeklemmt werden.



Sichtprüfung auf Beschädigung und sichere Benutzung zu Beginn jedes Arbeitstages, an dem das Podest benutzt werden soll.



Das Podest ist nur für den Einsatz mit einem HAILO Klapptritt oder einer HAILO Stufenstehtleiter mit max. 5 Stufen bestimmt.



Keine Anlegeleitern auf dem Podest verwenden.

Das Podest muss für den jeweiligen Einsatz geeignet sein und darf nur in vorgeschriebener Aufstellposition verwendet werden. Das Podest bzw. Teile des Podestes dürfen nicht verändert werden.

Immer auf sicheren Halt achten: beim Begehen des Podestes oder der Arbeitsbühne, beim Auf- und Abstieg an der Stehleiter oder am Klapptritt, bei allen Arbeiten auf dem Podest oder der Arbeitsbühne.

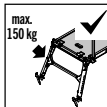
Das Podest im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung des Podestes zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.

Kein beschädigtes Podest benutzen.

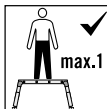
Alle Verunreinigungen am Podest beseitigen, z. B. nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee.



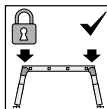
Gesamtnutzlast 300 kg, bestehend aus einer Person (150 kg) und Zusatzlast (150 kg).



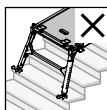
Maximal 1 Person (150 kg) auf Steigteil.



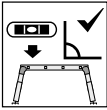
Höchstmögliche Anzahl der Benutzer.



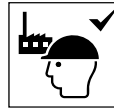
Beim Einsatz:
Auf vollständige, Öffnung des Tragrahmens achten.
Vorhandene Sperreinrichtungen müssen sicher verriegelt sein.
Der Rastbolzen muss sicher eingerastet sein.



Podest nur in vorgeschriebener Aufstellposition verwenden.



Sichtkontrolle vor der Benutzung auf waagerechte Aufstellposition. Die Ausrichtung mit Hilfe der eingebauten Libelle ist für eine sichere Nutzung ausreichend.



Das Podest ist für den beruflichen Gebrauch und den nicht beruflichen Gebrauch geeignet.

Plattform und Füße vor der Benutzung auf sicheren Stand überprüfen.

Das Podest nicht zum Aufsteigen auf eine andere Arbeitsebene (Verkehrsweg) benutzen. Seitliches Wegsteigen vom Podest ist verboten.

Seitliches Hinauslehnen und übermäßige seitliche Belastungen, z. B. beim Bohren in Mauerwerk und Beton vermeiden.

Das Podest niemals von oben her in eine neue Stellung bringen. Podest während der Benutzung nicht verschieben.

Beim Aufstellen des Podestes / der Arbeitsbühne ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z. B. mit Personen, Fahrzeugen oder Türen. Türen (Ausnahme: Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.

Warnung, elektrische Gefährdung. Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z. B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel. Das Podest nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.

Das Podest muss sicher auf allen Füßen stehen.

Das Podest darf nicht auf rutschigen Flächen aufgestellt werden, z. B. Eis, blanke Flächen oder deutlich verunreinigte feste Flächen.

Das Podest nicht als Überbrückung benutzen.

Podest nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen (z. B. starker Wind, Vereisung, Schneeglätte) benutzen.

Vorsichtsmaßnahmen treffen, damit keine Kinder auf dem Podest spielen.

Mehrere Podeste dürfen nicht miteinander zu einem Podest oder einer Arbeitsbühne verbunden werden.

6. Aufbau und Bedienung

(Siehe Illustrationen auf Seite 3.)

6.1 Hinweise zur Handhabung des Podestes

Das Podest ist individuell verstellbar und kann wie folgt verwendet werden:

- als Podest für den Einsatz auf geraden oder ungeraden Flächen mit/ohne unterschiedlichem Höhenniveau, um eine feste und tragfähige Aufstellfläche zu erzeugen
- als Arbeitsbühne auf geraden oder ungeraden Flächen mit/ohne unterschiedlichem Höhenniveau



WARNUNG - Absturzgefahr!

Die Plattform muss beim Aufbau immer waagrecht ausgerichtet werden!

Die waagerechte Lage der Plattform muss mit Hilfe der Libelle (Kontrollanzeige Horizontallage) [L] überprüft werden.

Die Verlängerungsschienen müssen vor der Verwendung in den Tragrahmen [K] montiert werden.



WARNUNG - Verletzungsgefahr!

Bei der Handhabung des Podestes besteht die Gefahr einer Handverletzung, Finger können eingeklemmt werden.

6.2 Einsatz als Podest

1. Beide Tragrahmen [K] ausklappen. Die federbelasteten Sicherheits-Pins [C] rasten an den Tragrahmen [K] selbstständig ein.
2. Falls notwendig, Verlängerungsschienen auf die erforderliche Länge ausziehen (25 mm pro Stufe). Die Rastbolzen [D] rasten selbstständig ein.
3. Das Podest mit Hilfe der Libelle [L] auf eine waagerechte Ausrichtung prüfen, wenn notwendig die Länge der Verlängerungsschienen nachjustieren. Etwaige Unebenheiten des Untergrunds mit den beweglichen Füßen [I] ausgleichen.
4. Die Füße [I] müssen in allen vier Positionen sicher auf dem Untergrund aufliegen. Zur zusätzlichen

Sicherheit und Stabilität auf weichem Untergrund das Podest mit den Erdankern [J] fixieren.

- Arbeitsbühne vor der Benutzung auf sicheren, waagerechten Stand überprüfen.
- Auf das Podest kann eine beliebige HAILO-Stufenstehtleiter mit max. 5 Stufen aufgestellt werden.
- Die Leiterfixierung [E] auf der gewünschten Seite der Plattform montieren.
- Die Füße der Stufenstehtleiter in die Leiterfixierung [E] stellen. Die Feststellschrauben [F] festziehen, um die Stufenstehtleiter zu fixieren.

6.3 Einsatz als Arbeitsbühne

- Beide Tragrahmen [K] ausklappen. Die federbelasteten Sicherheits-Pins [C] rasten an den Tragrahmen [K] selbstständig ein.
- Beide Flügelschrauben [G] lösen. Beide Teile des Handlauf [M] mit den kurzen Enden zusammenstecken, der Sicherheitspin rastet selbstständig ein. Den Handlauf [M] in die Halterung einsetzen. Beide Flügelschrauben [G] festziehen, um den Handlauf [M] zu fixieren.
- Falls notwendig, Verlängerungsschienen auf die erforderliche Länge ausziehen (25 mm pro Stufe). Die Rastbolzen [D] rasten selbstständig ein.
- Die Arbeitsbühne mit Hilfe der Libelle [L] auf eine waagerechte Ausrichtung prüfen, wenn notwendig die Länge der Verlängerungsschienen nachjustieren. Etwaige Unebenheiten des Untergrunds mit den beweglichen Füßen [I] ausgleichen.
- Die Füße [I] müssen in allen vier Positionen sicher auf dem Untergrund aufliegen. Zur zusätzlichen Sicherheit und Stabilität auf weichem Untergrund das Podest mit den Erdankern [J] fixieren.
- Arbeitsbühne vor der Benutzung auf sicheren, waagerechten Stand überprüfen.
- Zum Aufstieg auf die Arbeitsbühne den Handlauf [M] verwenden.

6.4 Aufbewahrung des Podestes

- Bei Verwendung als Arbeitsbühne, nach der Benutzung die Flügelschrauben [G] lösen und den Handlauf [M] demontieren.
- Die Rastbolzen [D] lösen und die Verlängerungsschienen einschieben.

- Die Sicherheits-Pins [C] der Tragrahmen [K] lösen und die Tragrahmen an der Podest-Unterseite einklappen. Die Sicherheits-Pins [C] rasten selbstständig ein.

7. Transport und Lagerung



Hinweis - Vorsicht vor Beschädigungen!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Podest beim Transport und der Lagerung kann zu Beschädigungen am Podest führen.

- Vor und nach der Benutzung sowie zur Lagerung und zum Transport das Podest sicher zusammenklappen; der Handlauf [M] muss demontiert sein, alle Schienen müssen sich in eingeschobener und verriegelter Position befinden, die Tragrahmen [K] müssen mit den Sicherheits-Pins [C] an der Plattform- Unterseite sicher fixiert sein.
- In die Plattform sind zwei Tragegriffe integriert.
- Podest beim Transport (z. B. auf Dachträgern oder im Auto) sicher befestigen, um jegliche Beschädigungen zu vermeiden.
- Lagern Sie das Podest in trockener Umgebung zusammengeklappt, senkrecht stehend oder flach liegend.
- Jegliche Beschädigungen müssen ausgeschlossen werden und alle Teile vor Witterungsverhältnissen geschützt sein.
- Das Podest so lagern, dass es vor spielenden Kindern geschützt ist und keine Personen behindert werden.
- Bei der Lagerung des Podestes immer sicherstellen, dass es nicht von unbefugten Personen benutzt werden kann (z. B. von Kindern).

8. Pflege, Reparatur und Wartung

- Das Podest muss vor jeder Benutzung auf Beschädigungen überprüft werden. Die Funktion beweglicher Teile muss gewährleistet sein.
- Reparaturen und Wartungsarbeiten am Podest müssen von einer fachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.
Anmerkung: Eine fachkundige Person ist jemand, der über Kenntnisse verfügt, um Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchzuführen, z. B. durch Teilnahme an einer Schulung des Herstellers.
- Bei Reparatur und Austausch von Teilen, wie z. B. Füßen, sind falls erforderlich der Hersteller oder Händler zu kontaktieren.

9. Verpackung und Entsorgung



WARNUNG - Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug, es besteht Erstickungsgefahr bei unsachgemäßer Handhabung.



Die Verpackung ist entsprechend geltender Bestimmungen und Gesetzen zu entsorgen.

Nach Ende der Gebrauchsfähigkeit ist das Podest nach den aktuellen Vorschriften zu entsorgen.

Aluminium ist ein hochwertiges Material und sollte dem Recyclingprozess zugeführt werden. Detaillierte Auskünfte hierzu erteilt Ihre zuständige Kommune.

10. Service und Ersatzteile

Weitere Informationen zu Serviceleistungen und Ersatzteilen erhalten sie direkt vom Hersteller.

HAILO-Werk • Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany
Tel.: +49(0)2773 82-0 • Fax: +49(0)2773 82-1239
E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

11. Prüfliste

Überprüfung des Podestes hinsichtlich technischem Zustand und Funktionalität (*siehe Illustration auf Seite 2*).

Bei gewerblicher Nutzung muss diese Überprüfung regelmäßig durch eine fachkundige Person erfolgen. Der Prüfintervall wird vom Arbeitgeber festgelegt.

1. **Allgemeine Prüfpunkte** - Sind Verunreinigungen (z. B. Schmutz, Schlamm, Lack, Öl oder Fett) am Podest vorhanden? Alle Befestigungen (Nieten, Schrauben, Bolzen etc.) müssen vollständig vorhanden sein. Sind Befestigungen evtl. lose oder korrodiert?
2. **Rahmen mit Plattform, ausklappbare Tragrahmen und Schienen** - Sind Rahmenelemente oder Schienen evtl. verbogen, verdreht, verbeult, rissig oder korrodiert? Die Plattform muss sich in einwandfreiem Zustand befinden. Ist die Plattform evtl. verformt oder beschädigt?
3. **Handlauf** - Ist der Handlauf verbogen, verdreht, verbeult, rissig oder korrodiert? Der Handlauf muss sich in einwandfreiem Zustand befinden. Ist der Handlauf evtl. verformt oder beschädigt?
4. **Sicherheitselemente** - Sind Sicherheitselemente (Rastbolzen, Libelle, Tragrahmen-Arretierung, Flügelschraube, Leiter-Fixierung, Erdanker) evtl. beschädigt, locker oder korrodiert?
5. **Füße** - Füße auf Festigkeit sowie auf Beschädigungen prüfen. Alle Füße müssen vorhanden sein.
6. **Kennzeichnungen** - Ist die Kennzeichnung vorhanden und gut lesbar?

12. Hersteller

HAILO-Werk • Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany
Tel.: +49(0)2773 82-0 • Fax: +49(0)2773 82-1239
E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

Table of Contents

Illustrations.....	2
1. Introduction.....	9
2. Scope of delivery.....	9
3. Intended use.....	9
4. Product overview.....	9
5. Safety instructions.....	10
6. Assembly and operation.....	11
7. Transport and storage.....	12
8. Care, maintenance and preventive maintenance.....	12
9. Packaging and disposal.....	12
10. Service and replacement parts.....	13
11. Inspection plan.....	13
12. Manufacturer.....	13
Dimensions and weight table.....	34

1. Introduction

These instructions for use describe the safe use of the product and the possible applications as a platform (1.1, 1.3) and as a working platform (, 1.2) (see illustrations on page 2).

The following text also refers to the product as a platform.

The dimensions and weights are listed in the table on page 34. Dimension and weight values are approximate values. Technical modifications reserved.

Please read these instructions for use carefully before use and keep them for future reference.

If the platform is sold to a third party, these instructions for use must also be provided.

2. Scope of delivery

- 1 × Platform
- 1 × Instructions for Use
- 4 × Base
- 4 × Ground anchor
- 1 × Handrail (2-piece)

Check that the scope of delivery is complete and check for any possible transport damage before use.



WARNING - Risk of suffocation!

Packaging material is not a children's toy; there is a risk of suffocation if not handled properly.

3. Intended use

The platform is a mobile work tool; it can be used as a platform on flat and uneven surfaces outdoors. It can also be used as a work platform on surfaces with different height levels to provide a horizontal, level working surface. The platform is not intended for use on stairs.

The platform may only be used as described in these instructions for use. Any other use is considered improper and may result in damage to property and personal injury. The platform is not a toy.

The manufacturer or dealer shall not accept any liability for damage caused by improper use.

Modifications to the platform that are not authorised by the manufacturer shall lead to termination of the guarantee and warranty.

When used with a hinged step or stepladder, the respective instructions for use must also be heeded.

4. Product overview

Overview of the platform components; the platform can be used as a work platform (4.1) or as a platform (4.2) (see illustrations on page 2).

- [A] Aluminium frame with platform
- [B] Fastening screw
- [C] Safety pin
- [D] Locking bolt (vertical support rail)
- [E] Ladder fixation
- [F] Locking screw (ladder fixation)
- [G] Wing screw (handrail)
- [H] Label
- [I] Foot
- [J] Ground anchor
- [K] Support frame (fold-out)
- [L] Spirit level (horizontal position indicator)
- [M] Handrail

The product-specific information is shown on the label [H].

5. Safety instructions

WARNING - Risk of injury!

In event of incorrect use or handling of the platform, there are risks that may lead to severe injuries or even to death.

There is a risk of falling off the platform or of the platform slipping away. There is a risk of falling from a hinged step or stepladder located on the platform or of the hinged step or stepladder falling over. In situations like these, people can be injured and objects can be damaged.

All jobs with and on the platform should be carried out so that these risks are kept to a minimum. National valid regulations must by all means be complied with – especially with professional use.



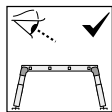
Warning, danger of falling.



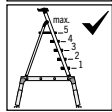
Refer to instructions for use.



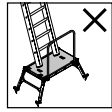
Warning, risk of hand injuries. Fingers may become trapped.



Visually inspect for damage and safe use at the start of each working day on which the platform is to be used.



The platform is only intended for use with a HAILO hinged step or a HAILO stepladder with a maximum of 5 steps.



Do not use lean-to ladders on the platform.

The platform must be suited for the particular use and may only be used in the prescribed set-up position. The platform or parts of the platform must not be modified.

Always ensure a firm grip: when walking on the platform or the work platform, when climbing up and down the stepladder or hinged step and during all work on the platform or the work platform.

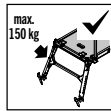
Do not use the platform when physically impaired. Certain medical conditions and medication, as well as alcohol and drug misuse, can jeopardise your safety when using the platform.

Do not use a damaged platform.

Remove all forms of contamination from the platform, e.g. wet paint, dirt, oil or snow.



Total payload 300 kg, consisting of one person (150 kg) and additional load (150 kg).



Maximum 1 person (150 kg) on the climbing section.



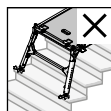
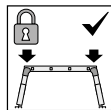
Maximum number of users.

During use:

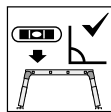
Pay attention to the complete opening of the support frame.

Any locking devices that are present must be securely engaged.

The locking bolt must be securely engaged.



Only use the platform in the prescribed set-up position.



Visual check before use for horizontal set-up position. Alignment with the help of the integrated spirit level is sufficient for safe use.

Check the platform and feet for secure positioning before use.

Do not use the platform to climb onto another working level (traffic route). Stepping off the platform to the side is prohibited.

Avoid leaning out to the side and excessive lateral loads, e.g. when drilling into masonry and concrete.

Never re-position the platform from above. Do not move the platform while using.

When setting up the platform/ work platform, pay attention to the risk of collision, e.g. with persons, vehicles or doors. Lock doors (exception: emergency exits) and windows in the working area wherever possible.

Warning, electricity hazard. Assess all existing risks in the working area posed by electrical equipment, e.g. high voltage overhead power lines or other bare electrical equipment. Do not use the platform if there are risks from electric current.

The platform must stand firmly on all feet.

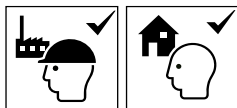
The platform must not be set up on slippery surfaces, e.g. ice, smooth surfaces or clearly contaminated firm surfaces.

The platform must not be used as a bridge.

Do not use the platform outdoors in adverse weather conditions, e.g. strong winds, icy conditions, packed snow.

Take precautionary measures to ensure that children cannot play on the platform.

Do not connect several platforms together to form a platform or a work platform.



The platform is suitable for professional and non-professional use.

6. Assembly and operation

(See illustrations on page 3.)

6.1 Note on handling the platform

The platform is individually adjustable and can be used as follows:

- As a platform for use on even or uneven surfaces with/without different height levels to create a firm, load-bearing set-up surface.
- As a work platform on even or uneven surfaces with/without different height levels.



WARNING - danger of falling!

The platform must always be aligned horizontally during set up.

The horizontal position of the platform must be checked with the aid of the spirit level (horizontal position indicator) [L].

The extension rails must be mounted in the support frame [K] before use.



WARNING - Risk of injury!

When handling the platform, there is a risk of injury to the hand; fingers may become trapped.

6.2 Use as platform

1. Fold out both support frames [K]. The spring-loaded safety pins [C] automatically engage on the support frame [K].
2. If necessary, pull out the extension rails to the required length (25 mm per step). The locking bolts [D] engage automatically.
3. Check the platform for horizontal alignment using the spirit level [L] and readjust the length of the extension rails if necessary. Level out any unevenness of the ground with the movable feet [I].
4. The feet [I] must rest securely on the ground in all four positions. For additional safety and stability on soft ground, fix the platform in place with the ground anchors [J].
5. Before using, check the work platform to ensure a secure horizontal position.
6. Any HAILO stepladder with max. 5 steps can be placed on the platform.
7. Mount the ladder fixation [E] on the desired side of the platform.
8. Place the feet of the stepladder in the ladder fixation [E]. Tighten the locking screws [F] to fix the stepladder in place.

6.3 Use as a work platform

1. Fold out both support frames [K]. The spring-loaded safety pins [C] automatically engage on the support frame [K].
2. Loosen both wing screws [G]. Connect both parts of the handrail [M] to the short ends; the safety pin engages automatically. Insert the handrail [M] into the bracket. Tighten both wing screws [G] to fix the handrail [M] in place.

3. If necessary, pull out the extension rails to the required length (25 mm per step). The locking bolts **[D]** engage automatically.
4. Check the work platform for horizontal alignment using the spirit level **[L]** and readjust the length of the extension rails if necessary. Level out any unevenness of the ground with the movable feet **[I]**.
5. The feet **[I]** must rest securely on the ground in all four positions. For additional safety and stability on soft ground, fix the platform with the ground anchors **[J]**.
6. Before using, check the work platform to ensure a secure horizontal position.
7. Use the handrail **[M]** to climb onto the work platform.

6.4 Storage of the platform

1. When used as a work platform, loosen the wing screws **[G]** and remove the handrail **[M]** after use.
2. Loosen the locking bolts **[D]** and push in the extension rails.
3. Loosen the safety pins **[C]** of the support frames **[K]** and fold in the support frames on the underside of the platform. The safety pins **[C]** engage automatically.

7. Transport and storage

NOTE - Caution, damage!

- Incorrect handling of the platform when transporting and storage may lead to damage to the platform.
- Before and after use and for storage and transport, fold up the platform securely; the handrail **[M]** must be dismantled, all rails must be in the pushed-in and locked position, and the support frames **[K]** must be securely fixed in place with the safety pins **[C]** on the underside of the platform.
 - Two carrying handles are integrated in the platform.
 - Securely fasten the platform during transport (e.g. on roof racks or in the car) to avoid any damage.
 - Store the platform in a dry environment folded up and standing vertically or lying flat.
 - Any damage must be precluded, and all parts

protected from weather conditions.

- Store the platform in such a way that it is protected from playing children and that it does not cause any obstruction.
- When storing the platform, always ensure that it cannot be used by unauthorized persons (e.g. children).

8. Care, maintenance and preventive maintenance

- The platform must be inspected for damage prior to each use. The functioning of moving parts must be ensured.
- Repairs and maintenance work on the platform must be carried out by a specialist person and in accordance with the manufacturer's instructions. **NOTE:** A competent person is someone who has the skills to carry out repairs or maintenance, e.g. by participating in training by the manufacturer.
- For repair and replacement of parts, e.g. feet, contact the producer or distributor if necessary.

9. Packaging and disposal



WARNING - Risk of suffocation!

Packaging material is not a children's toy; there is a risk of suffocation if not handled properly.



The packaging should be disposed of in accordance with applicable regulations and laws.

At the end of its service life, the platform must be disposed of in accordance with the current regulations.

Aluminium is a high-grade material and should be put into the recycling system. Your municipality can give you detailed information about this.

10. Service and replacement parts

You can obtain additional information about services and replacement parts directly from the manufacturer:

HAILO-Werk • Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany
Tel.: +49(0)2773 82-0 • Fax: +49(0)2773 82-1239
E-mail: info@hailo.de • www.hailo.de

11. Inspection plan

Inspection of the platform regarding technical condition and functionality (*see illustrations on page 2*).

This inspection must be performed regularly by a competent specialist if the platform is used commercially. The inspection interval is determined by the employer.

1. **General inspection points** - Are there any contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease) on the platform? All fastenings (rivets, screws, bolts, etc.) must be completely present. Are any fastenings possibly loose or corroded?
2. **Frame with platform, fold-out support frames and rails** - Are the frame elements or rails possibly bent, twisted, dented, cracked or corroded? The platform must be in good order and condition. Is the platform possibly warped or damaged?
3. **Handrail** - Is the handrail bent, twisted, dented, cracked or corroded? The handrail must be in good order and condition. Is the handrail possibly warped or damaged?
4. **Safety elements** - Are safety elements (locking bolt, spirit level, support frame lock, wing bolt, ladder fixation, ground anchor) possibly damaged, loose or corroded?
5. **Feet** - Inspect feet for strength and damage. All feet must be present.
6. **Label** - Is the label present and perfectly legible?

12. Manufacturer

HAILO-Werk • Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany
Tel.: +49(0)2773 82-0 • Fax: +49(0)2773 82-1239
E-mail: info@hailo.de • www.hailo.de

Table des matières

Illustrations.....	2
1. Introduction.....	14
2. Contenu de la livraison.....	14
3. Utilisation conforme.....	14
4. Vue d'ensemble des produits.....	14
5. Consignes de sécurité.....	15
6. Installation et utilisation.....	16
7. Transport et stockage.....	17
8. Entretien, réparation et maintenance.....	18
9. Emballage et recyclage.....	18
10. Service et pièces de rechange.....	18
11. Fiche de contrôle.....	18
12. Fabricant.....	18
Tableau des dimensions et des poids.....	34

1. Introduction

Le présent mode d'emploi décrit comment utiliser le produit en toute sécurité et ses utilisations possibles comme plateforme (1.1, 1.3) et comme plateforme de travail (1.2) (voir les illustrations à la page 2).

Dans le texte ci-dessous, le produit est également désigné sous le nom de « plateforme ».

Les dimensions et les poids sont indiqués dans le tableau à la page 34. Les dimensions et les poids sont des valeurs approximatives. Sous réserve de modifications techniques.

Avant de l'utiliser, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour une consultation future. Si vous transmettez la plateforme à un tiers, n'oubliez pas de joindre le mode d'emploi.

2. Contenu de la livraison

- 1 × Plateforme
- 1 × Mode d'emploi
- 4 × Pieds
- 4 × Piquets d'ancrage
- 1 × Garde-corps (en 2 parties)

Avant toute utilisation, vérifier si le produit est bien complet et s'il n'a pas été endommagé, le cas échéant, lors du transport.



AVERTISSEMENT - Risque d'étouffement !

L'emballage n'est pas un jouet. Risque d'étouffement en cas de manipulation incorrecte.

3. Utilisation conforme

La plateforme est un dispositif de travail mobile ; elle peut être utilisée en extérieur sur des surfaces planes et inégales. Elle peut également être utilisée en tant que plateforme de travail sur des surfaces présentant différents niveaux de hauteur afin d'obtenir une surface de travail horizontale et plane. La plateforme n'est pas prévue pour une utilisation sur des escaliers.

La plateforme ne doit être utilisée que comme décrit dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels et des blessures corporelles. La plateforme n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme à l'usage prévu.

Les modifications apportées à la plateforme non autorisées par le fabricant annulent tout droit à la garantie. En cas d'utilisation avec un marchepied ou un escabeau, respecter également leur mode d'emploi respectif.

4. Vue d'ensemble des produits

Vue d'ensemble des éléments de la plateforme : la plateforme peut être utilisée comme plateforme de travail (4.1) ou comme plateforme (4.2) (voir les illustrations à la page 2).

- [A] Cadre en aluminium avec plateforme
- [B] Vis de fixation
- [C] Goupille de sécurité
- [D] Boulon d'arrêt (rail de support vertical)
- [E] Fixation de l'escabeau
- [F] Vis de blocage (fixation de l'escabeau)
- [G] Vis à ailettes (garde-corps)
- [H] Plaque d'identification
- [I] Pied
- [J] Piquet d'ancrage
- [K] Montants (cadre porteur) repliables

[L] Niveau à bulle (indicateur de contrôle de la position horizontale)

[M] Garde-corps

Les données spécifiques au produit sont indiquées sur la plaque d'identification [H] .

5. Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT - Risque de blessure !
Risques liés à l'utilisation ou à la manutention incorrecte de la plateforme qui peuvent entraîner de graves blessures et même la mort.

Risque de chute depuis la plateforme ou de dérapage de la plateforme elle-même. Risque également de chute d'un marchepied ou d'un escabeau posé sur la plateforme ou de chute du marchepied ou de l'escabeau lui-même. Dans de telles situations, des personnes peuvent être blessées et des objets endommagés.

Tous les travaux effectués avec et sur la plateforme doivent donc être réalisés de sorte à réduire ces risques au maximum. Les dispositions nationales en vigueur doivent impérativement être respectées.



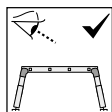
Avertissement, risque de chute.



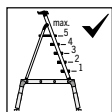
Respecter les instructions.



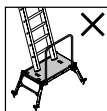
Avertissement, risque de blessures de la main. Risque de coincement des doigts.



Effectuez un contrôle visuel avant de commencer chaque journée de travail au cours de laquelle la plateforme sera utilisée, afin de repérer d'éventuels endommagements et de s'assurer que son utilisation ne comportera pas de risques.



La plateforme est uniquement destinée à être utilisée avec un marchepied HAILO ou un escabeau HAILO à 5 marches maximum.



N'utilisez pas d'échelles simples sur la plateforme.

La plateforme doit être appropriée pour l'utilisation respective et ne doit être utilisée que dans la position prescrite. Il est interdit de modifier la plateforme ou des composants de celle-ci.

Assurez-vous toujours d'avoir un parfait maintien : lorsque vous marchez sur la plateforme ou la plateforme de travail, lorsque vous montez sur l'escabeau ou le marchepied (ou descendez de l'escabeau, du marchepied), lors de tous travaux sur la plateforme ou la plateforme de travail.

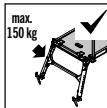
N'utilisez pas la plateforme si votre santé physique ne vous ne le permet pas en toute sécurité. Certains états de santé, la prise de médicaments, l'abus d'alcool ou de drogues peuvent présenter un risque pour votre sécurité lorsque vous utilisez la plateforme.

N'utilisez jamais la plateforme si elle est endommagée.

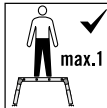
Éliminez tous les types de salissures de la plateforme telles que peinture humide, encrassements, huile ou neige.



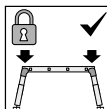
Charge utile totale 300 kg, composée d'une personne (150 kg) et d'une charge supplémentaire (150 kg).



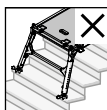
Maximum 1 personne (150 kg) sur la partie ascendante.



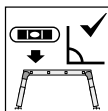
Nombre maximal d'utilisateurs.



Pendant l'utilisation de la plateforme : Veillez à ouvrir intégralement les montants. Les dispositifs de blocage doivent être parfaitement verrouillés. Le boulon d'arrêt doit être bloqué à fond.



N'utilisez la plateforme que dans sa position de montage prescrite.



Avant toute utilisation, assurez-vous par un contrôle visuel de sa position parfaitement horizontale. L'alignement effectué à l'aide du niveau à bulle intégré suffit à indiquer une utilisation sécurisée.

Avant toute utilisation, vérifiez que la plateforme et les pieds sont bien stables.

Ne pas se servir de la plateforme pour accéder à un autre niveau de travail (comme chemin d'accès). Il est interdit de descendre latéralement de la plateforme.

Éviter de se pencher sur le côté et les efforts latéraux trop importants, p.ex. lors du perçage de trous dans les murs et le béton.

Ne jamais déplacer la plateforme depuis le haut.
Ne pas déplacer la plateforme lorsque quelqu'un a pris place dessus.

Lors de la mise en place de la plateforme / de la plateforme de travail, prendre en compte les risques de collision, p.ex. avec des personnes, des véhicules ou des portes. Verrouiller si possible les portes (sauf les issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail.

Avertissement, danger électrique. Répertoirez tous les risques pouvant découler d'équipements électriques dans la zone de travail, p.ex. lignes aériennes haute tension ou autres équipements électriques à découvert. Ne pas utiliser la plateforme lorsqu'il existe des risques causés par le courant électrique.

La plateforme doit s'appuyer sur l'ensemble des pieds pour avoir une parfaite stabilité.

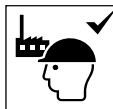
Ne pas poser la plateforme sur des surfaces glissantes, telles que le verglas, des surfaces polies ou des surfaces fixes visiblement sales.

N'utilisez pas la plateforme comme passerelle.

N'utilisez pas la plateforme en plein air en cas de mauvaises conditions météorologiques (p. ex. vents forts, gel, verglas, neige).

Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter que des enfants ne jouent sur la plateforme.

La combinaison de plusieurs plateformes pour former une plateforme ou une plateforme de travail est interdite.



La plateforme convient à une utilisation « professionnelle » et « non professionnelle ».

6. Installation et utilisation

(Voir les illustrations à la page 3.)

6.1 Remarques concernant la manutention de la plateforme

La plateforme est réglable individuellement et peut être utilisée comme suit :

- en tant que plateforme pour une utilisation sur des surfaces planes ou inégales présentant ou non différents niveaux de hauteur, afin de créer une surface de pose stable et solide
- en tant que plateforme de travail sur des surfaces planes ou inégales présentant ou non différents niveaux de hauteur



AVERTISSEMENT - Risque de chute !

Toujours aligner la plateforme horizontalement lors de son montage !

Contrôler la position horizontale à l'aide du niveau à bulle (indicateur de contrôle de la position horizontale) [L]. Avant de les utiliser, installer les rails d'allongement dans leurs montants [K].



AVERTISSEMENT - Risque de blessure !

Risque de blessure de la main et de coincement des doigts lors de la manutention de la plateforme.

6.2 Utilisation comme plateforme

1. Déplier les montants [K]. Les goupilles de sécurité à ressort [C] s'enclenchent automatiquement dans les montants [K].
2. Si nécessaire, sortir les rails d'allongement à la longueur requise (25 mm par marche). Les boulons d'arrêt [D] se bloquent automatiquement.
3. Contrôlez l'alignement horizontal de la plateforme à l'aide du niveau à bulle [L] et réajustez la longueur des rails d'allongement si nécessaire. Compenser les éventuelles inégalités du sol avec les pieds mobiles [I].
4. Les pieds [I] doivent reposer dans toutes les quatre positions avec une parfaite stabilité sur

le sol. Pour compléter la sécurité et la stabilité sur un sol trop souple, fixer la plateforme avec les piquets d'ancrage [J] .

5. Avant toute utilisation, vérifier que la position de la plateforme de travail est parfaitement stable et horizontale.
6. La plateforme peut accueillir un escabeau HAILO à 5 marches maximum.
7. Installer la fixation de l'escabeau [E] sur le côté de la plateforme de votre choix.
8. Placer les pieds de l'escabeau dans sa fixation [E]. Serrer les vis de blocage [F] pour fixer l'escabeau.

6.3 Utilisation comme plateforme de travail

1. Déplier les montants [K] . Les goupilles de sécurité à ressort [C] s'enclenchent automatiquement dans les montants [K] .
2. Desserrer les deux vis à ailettes [G] . Assembler les deux parties du garde-corps [M] à leurs extrémités courtes, la goupille de sécurité s'enclenche automatiquement. Introduire le garde-corps [M] dans la fixation. Serrer fortement les vis à ailettes [G] pour fixer le garde-corps [M] .
3. Si nécessaire, sortir les rails d'allongement à la longueur requise (25 mm par marche). Les boulons d'arrêt [D] se bloquent automatiquement.
4. Contrôlez l'alignement horizontal de la plateforme à l'aide du niveau à bulle [L] et réajustez la longueur des rails d'allongement si nécessaire. Compenser le dénivelé avec les pieds mobiles [I] .
5. Les pieds [I] doivent reposer dans toutes les quatre positions avec une parfaite stabilité sur le sol. Pour compléter la sécurité et la stabilité sur un sol trop souple, fixer la plateforme avec les piquets d'ancrage [J] .
6. Avant toute utilisation, vérifier que la position de la plateforme de travail est parfaitement stable et horizontale.
7. Utiliser le garde-corps pour monter sur la plateforme de travail [M] .

6.4 Rangement de la plateforme

1. Dans le cas d'une utilisation comme plateforme de travail, desserrer, après vous en être servi, les vis à ailettes [G] et démonter le corps-corps [M] .

2. Desserrer les boulons d'arrêt [D] et rentrer les rails d'allongement.
3. Desserrer les goupilles de sécurité [C] des montants [K] et repliez ces derniers sous la plateforme. Les goupilles de sécurité [C] s'enclenchent automatiquement.

7. Transport et stockage



Remarque - Veillez à ne rien endommager !

La manutention incorrecte de la plateforme pendant le transport et le stockage peut endommager celle-ci.

- Avant et après vous être servi de la plateforme, ainsi que pour la transporter, la plier correctement ; vous devez avoir démonté le garde-corps [M] , avoir rentré et verrouillé tous les rails, avoir fixé en toute sécurité les montants [K] avec les goupilles de sécurité [C] sous la plateforme.
- Deux poignées de transport sont intégrées dans la plateforme.
- Fixez fermement la plateforme si vous la transportez (p. ex. sur des galeries ou dans la voiture) pour éviter quelconques dommages.
- Stockez la plateforme dans un endroit sec, repliée, placée à la verticale ou couchée à plat.
- Soyez certain que tout dommage est exclu et que toutes les pièces sont protégées contre les conditions météorologiques.
- Rangez la plateforme de sorte qu'elle ne puisse blesser des enfants qui jouent, qu'elle soit également protégée contre ces derniers ou qu'elle ne puisse gêner quiconque.
- Lors du stockage de la plateforme, assurez-vous toujours qu'elle ne peut pas être utilisée par des personnes non autorisées (p. ex. des enfants).

8. Entretien, réparation et maintenance

- À chaque fois que vous voulez utiliser la plateforme, vérifiez qu'elle n'est pas endommagée. Le fonctionnement des pièces mobiles doit être garanti.
- Les travaux de réparation et d'entretien sur la plateforme doivent être effectués par une personne qualifiée et compétente, conformément aux instructions du fabricant. Remarque : une personne qualifiée est une personne qui possède les connaissances nécessaires pour effectuer des réparations ou des travaux d'entretien, par ex. en participant à un cours de formation du fabricant.
- Lorsque vous voulez réparer ou remplacer des pièces telles que les pieds, contactez le fabricant ou le revendeur si nécessaire.

9. Emballage et recyclage



AVERTISSEMENT - Risque d'étouffement !

L'emballage n'est pas un jouet. Risque d'étouffement en cas de manipulation incorrecte.



L'emballage doit être recyclé conformément aux dispositions et réglementations en vigueur.

En fin de vie, la plateforme doit être recyclée, conformément à la réglementation actuelle en vigueur. L'aluminium est un matériau de grande qualité et nous conseillons de le recycler. Votre commune en charge peut vous informer de manière détaillée à ce sujet.

10. Service et pièces de rechange

Pour plus d'informations sur les prestations de services et les pièces de rechange, contactez directement le fabricant :

HAILO-Werk • Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany
Tél. : +49(0)2773 82-0 • Fax : +49(0)2773 82-1239
E-Mail : info@hailo.de • www.hailo.de

11. Fiche de contrôle

Vérification de l'état technique et de la fonctionnalité de la plateforme (voir l'illustration à la page 2).

En cas d'utilisation commerciale, cette vérification doit être effectuée régulièrement par une personne compétente. C'est l'employeur qui est chargé de fixer l'intervalle.

1. **Points de contrôle généraux** - La plateforme présente-t-elle des encrassements (p. ex., saletés, boue, peinture, huile ou graisse) ? Aucune fixation (rivets, vis, boulons, etc.) ne doit manquer. Des fixations sont-elles éventuellement desserrées ou corrodées ?
2. **Cadre avec plateforme, montants dépliables et rails** - Les éléments du cadre ou les rails sont-ils éventuellement coulés, tordus, bosselés, fissurés ou corrodés ? La plateforme doit être en parfait état. La plateforme est-elle éventuellement déformée ou endommagée ?
3. **Garde-corps** - Le garde-corps est-il déformé, tordu, bosselé, fissuré ou corrodé ? Le garde-corps doit être en parfait état. Le garde-corps est-il éventuellement déformé ou endommagé ?
4. **Les éléments de sécurité** - Les éléments de sécurité (boulons d'arrêt, niveau à bulle, le dispositif de verrouillage des montants, la vis à ailettes, la fixation de l'escabeau, le piquet d'ancrage) sont-ils éventuellement endommagés, desserrés ou corrodés ?
5. **Pieds - Vérifier que les pieds sont stables et qu'ils ne sont pas endommagés. Il ne doit en manquer aucun.**
6. **Plaque d'identification** - La plaque d'identification est-elle présente et bien lisible ?

12. Fabricant

HAILO-Werk • Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany
Tel.: +49(0)2773 82-0 • Fax: +49(0)2773 82-1239
E-mail: info@hailo.de • www.hailo.de

Índice de contenido

Ilustraciones	2
1. Introducción	19
2. Volumen de suministro	19
3. Uso conforme a lo previsto	19
4. Descripción general del producto	19
5. Instrucciones de seguridad	20
6. Montaje y manejo	21
7. Transporte y almacenamiento	22
8. Cuidados, reparación y mantenimiento	22
9. Embalaje y eliminación	23
10. Servicio y piezas de repuesto	23
11. Plan de inspección	23
12. Fabricante	23
Tabla de dimensiones y pesos	34

1. Introducción

Estas instrucciones de uso describen cómo utilizar el producto de forma segura y sus posibilidades de uso como plataforma (1.1, 1.3) y como andamio de trabajo (1.2) (*consulte las ilustraciones de la página 2*).

En el siguiente texto el producto también se designará como plataforma.

Las dimensiones y los pesos se detallan en la tabla de la página 34. Las medidas y pesos son valores aproximados. Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizarlo y consérvelas para futuras consultas. En caso de entregar la plataforma a terceros, deberá ir acompañada de las instrucciones de uso.

2. Volumen de suministro

- 1 × plataforma
- 1 × instrucciones de uso
- 4 × pies de apoyo
- 4 × anclajes al suelo
- 1 × pasamanos (2 piezas)

Antes del uso, comprobar la integridad del volumen de suministro y eventuales daños de transporte.



ADVERTENCIA - ¡Peligro de asfixia!

El material de embalaje no es un juguete para los niños, existe peligro de asfixia si se lo manipula indebidamente.

3. Uso conforme a lo previsto

La plataforma es un medio de trabajo portátil. Se puede utilizar como plataforma en superficies niveladas e irregulares en el exterior. También se puede utilizar como andamio de trabajo sobre superficies con diferentes niveles de altura para lograr una superficie de trabajo horizontal y nivelada. La plataforma no está prevista para su uso en escaleras.

La plataforma solamente se puede utilizar tal y como se describe en estas instrucciones de uso. Cualquier otro uso que se le dé será considerado no adecuado, y podría dar lugar a daños materiales y personales. Esta plataforma no es un juguete para niños.

El fabricante o distribuidor no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Cualquier modificación realizada sobre la plataforma que no esté autorizada por el fabricante conllevará la anulación de la garantía.

Al utilizar con una escalerilla plegable o una escalera de tijera siempre deberán tenerse en cuenta las correspondientes instrucciones de uso.

4. Descripción general del producto

Vista general de los componentes de la plataforma: la plataforma puede ser utilizada como andamio de trabajo (4.1) o como plataforma (4.2) (*consulte las ilustraciones de la página 2*).

- [A] Bastidor de aluminio con plataforma
- [B] Tornillo de fijación
- [C] Pasador de seguridad
- [D] Perno de fijación (riel vertical de soporte)
- [E] Fijación de la escalera
- [F] Tornillo de sujeción (fijación de la escalera)
- [G] Tornillo de mariposa (pasamanos)
- [H] Identificación
- [I] Pie
- [J] Anclaje al suelo

- [K] Bastidor plegable (desplegable)
- [L] Nivel de burbuja (indicador de control para la posición horizontal)
- [M] Pasamanos

Los datos específicos del producto se muestran en la identificación [H].

5. Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA - ¡Riesgo de lesiones!

El uso o manejo inadecuado de la plataforma podría generar riesgos causantes de lesiones graves o incluso la muerte.

Existe el peligro de caída de la plataforma o de que esta se deslice. Existe el peligro, al utilizar una escalerilla plegable o una escalera de tijera sobre la plataforma, de caerse de ella, o de que la escalerilla plegable o la escalera de tijera se caigan. En esos casos podrían producirse daños tanto materiales como personales.

Todos los trabajos con y en la plataforma deben realizarse de tal manera que estos peligros se reduzcan tanto como sea posible. Deben respetarse sin excepción las disposiciones nacionales vigentes.



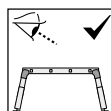
Advertencia: peligro de caída.



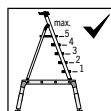
Seguir las instrucciones.



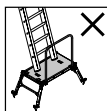
Advertencia: peligro de lesiones en las manos. Podría pillarse los dedos.



Efectúe un control visual de la plataforma para verificar si existen daños y si se puede utilizar de forma segura antes de iniciar el trabajo diario con ella.



El uso de la plataforma solamente está especificado para una escalerilla plegable HAILO o una escalera de tijera HAILO de 5 peldaños como máximo.



No utilice ningún tipo de escalera de mano sobre la plataforma para escale-
ras o el andamio de trabajo.

La plataforma debe ser adecuada para el uso correspondiente y solo debe utilizarse en la posición de colocación prescrita. La plataforma o las partes de la plataforma no deben modificarse.

Busque siempre un punto de sujeción seguro: al acceder a la plataforma o el andamio de trabajo, al subirse y bajarse de la escalerilla plegable o la escalera de tijera, durante la realización de cualquier trabajo sobre la plataforma o el andamio de trabajo.

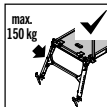
No utilice la plataforma en caso de limitaciones físicas. Determinados estados de salud, la toma de medicamentos o el consumo de drogas o alcohol pueden poner en peligro su seguridad al utilizar la plataforma.

No utilice nunca la plataforma si está dañada.

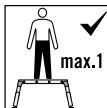
Retire cualquier tipo de suciedad de la plataforma, p. ej. pintura fresca, suciedad, aceite o nieve.



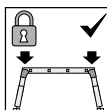
Carga útil total 300 kg, compuesta por una persona (150 kg) y carga adicional (150 kg).



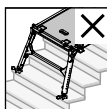
Máximo 1 persona (150 kg) en el tramo de escalada.



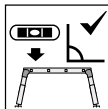
Número máximo de usuarios.



En uso:
Preste atención a la apertura completa del bastidor plegable. Los dispositivos de bloqueo existentes deberán estar bien anclados. El perno de fijación debe estar trabado también de forma segura.



Utilizar la plataforma sólo en la posición de colocación prescrita.



Antes del uso debe efectuarse un control visual de la posición de colocación horizontal. La orientación con ayuda del nivel de burbuja integrado es suficiente para un uso seguro.

Compruebe la estabilidad de la plataforma y los pies antes de su utilización.

No utilice la plataforma para subir a otros niveles de trabajo (vías de circulación). Está prohibido desplazarse hacia los lados desde lo alto de la plataforma.

Evite inclinaciones del cuerpo y cargas laterales desproporcionadas, p. ej. al perforar en mampostería y hormigón.

No cambie nunca la posición de la plataforma desde arriba. No desplace la plataforma durante su uso.

Al colocar la plataforma o el andamio de trabajo, tenga en cuenta el riesgo de colisión, p. ej. con personas, vehículos o puertas. Si es posible, bloquee puertas y ventanas en la zona de trabajo (excepción: salidas de emergencia).

Advertencia: peligro eléctrico. Determinar todos los riesgos provocados por materiales de servicio eléctricos en la zona de trabajo, p. ej. conductores aéreos de alta tensión o medios de servicio eléctricos al descubierto. No utilice la plataforma si existen riesgos por corriente eléctrica.

La plataforma debe apoyarse firmemente sobre sus cuatro pies.

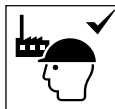
La plataforma no puede colocarse sobre una superficie resbaladiza, p. ej. superficies lisas o superficies sólidas claramente sucias.

No utilice la plataforma como puente.

No utilice la plataforma en exteriores cuando las condiciones atmosféricas no sean favorables (p. ej. con viento fuerte, heladas, nieve compacta).

Tome medidas de precaución para que los niños no jueguen subidos a la plataforma.

No se pueden unir varias plataformas juntas para formar una plataforma más grande o a un andamio de trabajo.



La plataforma está diseñada para el uso profesional y para el uso no profesional.

6. Montaje y manejo

(Consulte las ilustraciones de la página 3).

6.1 Notas sobre el manejo de la plataforma

La plataforma se puede ajustar de forma individual y se puede utilizar como sigue:

- Como plataforma para su uso en superficies planas o irregulares con/sin diferentes niveles de altura para crear una superficie de colocación firme y que soporte la carga.
- Como andamio de trabajo sobre superficies con o sin diferentes niveles de altura.



ADVERTENCIA - ¡Peligro de caída!

¡A la hora de montarla, la plataforma siempre debe estar orientada en sentido horizontal!

Compruebe la posición horizontal de la plataforma con ayuda del nivel de burbuja (indicador de control para la posición horizontal) [L].

Los rieles de prolongación deben montarse en el bastidor plegable [K] antes de su uso.



ADVERTENCIA - ¡Riesgo de lesiones!

Durante la manipulación de la plataforma existe el peligro de lesiones en las manos, ya que podría pillarse los dedos.

6.2 Utilización como plataforma

1. Desplegar los dos bastidores plegables [K]. Los pasadores de seguridad con resorte [C] encajan en los bastidores plegables [K] automáticamente.
2. Si es necesario, extender los rieles de prolongación a la longitud requerida (25 mm por peldaño). Los pernos de fijación [D] encajan automáticamente.
3. Compruebe la orientación horizontal de la plataforma con ayuda del nivel de burbuja [L] y, si fuera necesario, vuelva a ajustar la longitud de los rieles de prolongación. Nivele las irregularidades del suelo con los pies móviles [I].
4. Los pies [I] deben apoyarse firmemente en el suelo en las cuatro posiciones. Para mayor seguridad y

estabilidad en terrenos blandos, fije la plataforma con los anclajes al suelo [J].

5. Compruebe que el andamio de trabajo está en posición perfectamente horizontal antes de su utilización.
6. Sobre la plataforma puede colocarse cualquier escalera de tijera HAILO con un máximo de 5 peldaños.
7. Monte la fijación de la escalera [E] en el lado deseado de la plataforma.
8. Colocar los pies de la escalera de tijera en la fijación de la escalera [E]. Apriete los tornillos de sujeción [F] para fijar la escalera de tijera.

6.3 Utilización como andamio de trabajo

1. Desplegar los dos bastidores plegables [K]. Los pasadores de seguridad con resorte [C] encajan en los bastidores plegables [K] automáticamente.
2. Suelte los dos tornillos de mariposa [G]. Encajar las dos partes del pasamanos [M] con los extremos cortos. El pasador de seguridad encaja automáticamente. Introduzca el pasamanos [M] en el soporte. Apriete los dos tornillos de mariposa [G] para fijar el pasamanos [M].
3. Si es necesario, extender los rieles de prolongación a la longitud requerida (25 mm por peldaño). Los pernos de fijación [D] encajan automáticamente.
4. Compruebe la orientación del andamio de trabajo con ayuda del nivel de burbuja [L] y, si fuera necesario, vuelva a ajustar la longitud de los rieles de prolongación. Nivele las irregularidades del suelo con los pies móviles [I].
5. Los pies [I] deben apoyarse firmemente en el suelo en las cuatro posiciones. Para mayor seguridad y estabilidad en terrenos blandos, fije la plataforma con los anclajes al suelo [J].
6. Compruebe que el andamio de trabajo está en posición perfectamente horizontal antes de su utilización.
7. Utilice el pasamanos [M] para subir al andamio de trabajo.

6.4 Conservación de la plataforma

1. En caso de uso como andamio de trabajo, después de la uso debe soltar los tornillos de mariposa [G] y desmontar el pasamanos [M].

2. Suelte los pernos de fijación [D] e introduzca los rieles de prolongación.
3. Suelte los pasadores de seguridad [C] de los bastidores plegables [K] y repliegue los bastidores plegables en la parte inferior de la plataforma. Los pasadores de seguridad [C] encajan automáticamente.

7. Transporte y almacenamiento



Aviso - ¡Cuidado con posibles daños!

Un manejo inadecuado de la plataforma durante su transporte y almacenamiento podría causar daños en ella.

- Pliegue la plataforma de forma segura antes y después de su uso y para su almacenamiento y transporte. El pasamanos [M] debe estar desmontado, todos los rieles deben encontrarse en su posición introducida y bloqueada, los bastidores plegables [K] deben estar fijados con los pasadores de seguridad [C] en la parte inferior de la plataforma.
- Hay dos asas de transporte integradas en la plataforma.
- Asegure la plataforma durante el transporte (p. ej. en la baka del coche o en el maletero) para evitar daños de cualquier tipo.
- Almacene la plataforma en un entorno seco plegada, en posición vertical o tumbada.
- Deberá descartarse cualquier tipo de daño y todas las piezas deberán protegerse de las condiciones climáticas.
- Almacene la plataforma fuera del alcance de los niños y de forma que no pueda obstaculizar a personas.
- Cuando almacene la plataforma, asegúrese siempre de que no pueda ser utilizada por personas no autorizadas (p. ej., niños).

11. Plan de inspección

Se debe revisar la plataforma con respecto a su estado técnico y funcionalidad (*consulte la ilustración de la página 2*).

En caso de uso comercial, dicha comprobación debe ser realizada periódicamente por personal especializado. El intervalo de inspección lo determina el empresario.

1. **Puntos generales de inspección** - ¿Hay contaminación (p. ej. suciedad, barro, pintura, aceite o grasa) en la plataforma? Todas las fijaciones (remaches, tornillos, pernos, etc.) deben estar presentes y completas. ¿Las fijaciones están posiblemente sueltas o corroídas?
2. **Bastidor con plataforma, bastidor plegable y rieles** - ¿Los elementos del bastidor o los rieles están posiblemente doblados, torcidos, abollados, agrietados o corroídos? La plataforma debe encontrarse en perfecto estado. ¿La plataforma está posiblemente deformada o dañada?
3. **Pasamanos** - ¿El pasamanos está doblado, torcido, abollado, agrietado o corroído? El pasamanos debe encontrarse en perfecto estado. ¿El pasamanos está posiblemente deformado o dañado?
4. **Elementos de seguridad** - ¿Los elementos de seguridad (perno de fijación, nivel de burbuja, retención del bastidor plegable, tornillo de mariposa, fijación de la escalera, anclajes al suelo) están posiblemente dañados, sueltos o corroídos?
5. **Pies** - Control de los pies en cuanto a resistencia y a daños. Todos los pies deben estar presentes.
6. **Identificaciones** - ¿Está la identificación presente y bien legible?

12. Fabricante

Planta HAILO • Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Alemania Tel.: +49(0)2773 82-0 • Fax: +49(0)2773 82-1239 E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

8. Cuidados, reparación y mantenimiento

- Después de cada uso, se debe comprobar que la plataforma no presente daños. El funcionamiento de los elementos móviles debe estar garantizado.
- Los trabajos de reparación y mantenimiento en la plataforma han de ser realizados por personal especializado de conformidad con las instrucciones del fabricante.
Advertencia: por personal técnico se entiende una persona con los conocimientos necesarios para efectuar trabajos de reparación y mantenimiento, por ejemplo por haber participado en un curso de formación del fabricante.
- En caso de reparación y sustitución de piezas, como p. ej. los pies, deberá acudir en caso necesario al fabricante o al distribuidor.

9. Embalaje y eliminación



ADVERTENCIA - ¡Peligro de asfixia!

El material de embalaje no es un juguete para los niños, existe peligro de asfixia si se lo manipula indebidamente.



El embalaje debe eliminarse de acuerdo con las disposiciones y leyes vigentes.

Al final de su vida útil, la plataforma debe eliminarse de acuerdo con la normativa vigente.

El aluminio es un material valioso y debe ser sometido al proceso de reciclaje. Su municipio competente le dará toda la información al respecto.

10. Servicio y piezas de repuesto

Para más información sobre servicios de mantenimiento y piezas de recambio puede dirigirse a:

Planta HAILO • Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Alemania Tel.: +49(0)2773 82-0 • Fax: +49(0)2773 82-1239 E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

Indice

Illustrazioni	2
1. Introduzione	24
2. Kit di fornitura	24
3. Uso conforme	24
4. Descrizione del prodotto	24
5. Avvertenze di sicurezza	25
6. Struttura e uso	26
7. Trasporto e immagazzinamento	27
8. Cura, riparazione e manutenzione	27
9. Imballaggio e smaltimento	28
10. Assistenza e ricambi	28
11. Piano di controllo	28
12. Produttore	28
Tabella delle dimensioni e dei pesi	34

1. Introduzione

Le presenti istruzioni d'uso descrivono l'utilizzo in sicurezza del prodotto e le possibilità di impiego sia come pedana (1.1, 1.3) sia come piano di lavoro (1.2) (vedere illustrazioni a pagina 2).

Nel testo seguente, il prodotto è chiamato anche pedana.

Le indicazioni su dimensioni e peso sono elencate nella tabella a pagina 34. Le indicazioni su dimensioni e peso sono valori relativi. Con riserva di modifiche tecniche.

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e di conservarle per riferimento futuro. In caso di cessione della pedana, consegnare anche le istruzioni d'uso.

2. Kit di fornitura

- 1 × pedana
- 1 × istruzioni d'uso
- 4 × piedini di appoggio
- 4 × ganci di ancoraggio a terra
- 1 × corrimano (2 pezzi)

Prima di procedere con l'utilizzo, verificare la completezza della fornitura ed eventuali danni da trasporto.



AVVERTENZA - Pericolo di soffocamento!

Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. Se maneggiato in modo improprio, sussiste il pericolo di soffocamento.

3. Uso conforme

La pedana è uno strumento di lavoro mobile; può essere impiegata come pedana su superfici piane e irregolari in esterno. Può essere altresì utilizzata come piano di lavoro su superfici con un'altezza diversa fra loro per ottenere una superficie di lavoro piana e orizzontale. La pedana non è preposta all'uso su scale.

La pedana può essere utilizzata solo come descritto nelle presenti istruzioni d'uso. Qualsiasi altro utilizzo sarà considerato non conforme e potrà causare danni materiali e lesioni personali. La pedana non è un giocattolo.

Il produttore o il rivenditore declina qualsiasi responsabilità per danni riconducibili ad un uso improprio.

Eventuali modifiche alla pedana non autorizzate dal produttore comportano l'invalidamento della garanzia.

In caso di utilizzo in combinazione con una scaletta richiudibile o una scala apribile, attenersi anche alle rispettive istruzioni d'uso.

4. Descrizione del prodotto

Panoramica dei componenti della pedana: la pedana può essere utilizzata sia come piano di lavoro (4.1) sia come pedana (4.2) (vedere illustrazioni a pagina 2).

- [A] Telaio in alluminio con piattaforma
- [B] Vite di fissaggio
- [C] Pin di sicurezza
- [D] Perno di arresto (guida di supporto verticale)
- [E] Staffa di fissaggio scala
- [F] Vite di arresto (per il fissaggio scala)
- [G] Vite ad alette (corrimano)
- [H] Targhetta
- [I] Piedino
- [J] Gancio di ancoraggio a terra
- [K] Telaio portante (richiudibile)

[L] Livella (per il controllo della posizione orizzontale)

[M] Corrimano

Le specifiche del prodotto sono riportate sulla targhetta [H].

5. Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA - Pericolo di lesioni!

L'utilizzo o la manipolazione impropri della pedana comportano rischi che possono causare lesioni gravi o morte.

Sussiste il pericolo di caduta dalla pedana o che la pedana possa scivolare via. In più, sussiste il rischio di caduta da una scaletta richiudibile o da una scala apribile collocata sulla pedana, oppure che la scaletta richiudibile o la scala apribile si ribalti. In tali situazioni sono possibili lesioni alle persone e danni agli oggetti.

Tutti i lavori con e sulla pedana devono essere eseguiti in modo tale da ridurre al minimo questi pericoli. È essenziale rispettare le norme nazionali in vigore.



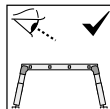
Avvertenza, pericolo di caduta.



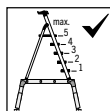
Rispettare le istruzioni.



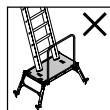
Avvertenza, pericolo di lesioni alle mani. Le dita possono essere schiacciate.



Verificare l'eventuale presenza di danni e utilizzare in sicurezza la pedana all'inizio di ogni giornata lavorativa.



La pedana è destinata solamente all'utilizzo in combinazione con una scaletta richiudibile HAILO o una scala apribile HAILO dotata di max. 5 gradini.



Non utilizzare scale da appoggio sul pianerottolo o sul piano di lavoro.

La pedana deve essere adatta al rispettivo utilizzo e deve essere utilizzata solo nella posizione d'appoggio prescritta. Non apportare modifiche alla pedana o a parti di essa.

Prestare sempre attenzione a un appoggio sicuro: mentre si cammina sulla pedana o sul piano di lavoro, durante la salita e la discesa dalla scala a libro o dalla scaletta richiudibile, durante tutti i lavori svolti sulla pedana o sul piano di lavoro.

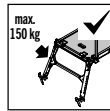
Non utilizzare la pedana in caso di disabilità fisiche. Determinate circostanze di salute, l'assunzione di farmaci, l'abuso di alcol o droghe possono compromettere l'utilizzo in sicurezza della pedana.

Non utilizzare una pedana danneggiata.

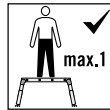
Eliminare tutti i segni di sporcizia dalla pedana, come ad es. vernice umida, sporcizia, grasso o neve.



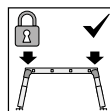
Carico utile totale 300 kg, composto da una persona (150 kg) e da un carico supplementare (150 kg).



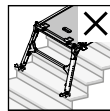
Massimo 1 persona (150 kg) sulla sezione di arrampicata.



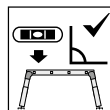
Numero massimo di utenti.



Durante l'utilizzo: Assicurarsi che il telaio portante sia completamente aperto. Tutti i dispositivi di bloccaggio presenti devono essere chiusi in sicurezza. Il perno di arresto deve scattare in posizione in sicurezza.



Utilizzare la pedana solo nella posizione d'appoggio prescritta.



Prima dell'uso, verificare la posizione d'appoggio orizzontale. Il posizionamento con l'aiuto della livella integrata è sufficiente per un utilizzo in sicurezza.

Prima dell'uso, verificare la corretta posizione della piattaforma e dei piedini.

Non utilizzare la pedana per salire su un altro piano di lavoro (percorso). Non è consentito scendere lateralmente dalla pedana.

Evitare di sporgersi lateralmente ed evitare carichi laterali eccessivi, ad es. durante la foratura nella muratura e nel calcestruzzo.

Non spostare mai la pedana dall'alto in una nuova posizione. Non spostare la pedana durante l'uso.

Quando si posiziona la pedana / il piano di lavoro, fare attenzione ad evitare possibili collisioni, ad esempio con passanti, veicoli o porte. Se possibile bloccare le porte (ad eccezione delle uscite di emergenza) e le finestre nella zona di lavoro.

Avvertenza, pericolo di scossa elettrica. Verificare tutti i possibili rischi derivanti da impianti elettrici presenti nell'area di lavoro, ad esempio linee aeree ad alta tensione o altri impianti elettrici scoperti. Non utilizzare la pedana in caso di rischio dovuto alla presenza di corrente elettrica.

La pedana deve poggiare in sicurezza su tutti i piedini.

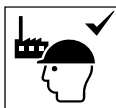
La pedana non deve essere posizionata su superfici scivolose, ad es. ghiaccio, superfici lucide o dure e molto sporche.

Non utilizzare la pedana come ponteggio.

Non utilizzare la pedana all'aperto in caso di avverse condizioni atmosferiche (ad es. forte vento, gelo, neve).

Adottare le necessarie misure di sicurezza affinché i bambini non giochino sulla pedana.

Non è consentito unire più pedane fra loro per formare un pianerottolo o un piano di lavoro.



La pedana è destinata ad un uso sia professionale sia non professionale.

6. Struttura e uso

(vedere illustrazioni a pagina 3)

6.1 Avvertenze sull'utilizzo della pedana

La pedana va regolata in maniera individuale e può essere utilizzata come segue:

- come pedana su superfici piane o irregolari e/o con altezze di lavoro diverse, in modo da formare una superficie d'appoggio stabile
- come piano di lavoro su superfici piane o irregolari e/o con altezze di lavoro diverse



AVVERTENZA - Pericolo di caduta!

Durante il montaggio, la piattaforma deve essere posizionata sempre in modo orizzontale!

Verificare la posizione orizzontale della piattaforma con l'ausilio della livella (per il controllo della posizione orizzontale) [L].

Prima dell'uso, montare le guide di prolunga al telaio portante [K].



AVVERTENZA - Pericolo di lesioni!

Durante l'utilizzo della pedana, c'è il rischio di lesioni alle mani in quanto le dita possono essere schiacciate.

6.2 Impiego come pedana

1. Aprire entrambi i telai portanti [K]. I pin di sicurezza a molla [C] scattano autonomamente in posizione sui telai portanti [K].
2. Se necessario, allungare le guide di prolunga fino alla lunghezza richiesta (25 mm per tacca). I perni di arresto [D] scattano in posizione autonomamente.
3. Verificare con l'ausilio della livella [L] se la pedana è in posizione orizzontale corretta, se necessario regolare ulteriormente la lunghezza delle guide di prolunga. Compensare eventuali irregolarità del fondo con i piedini regolabili [I].
4. Tutti e quattro i piedini [I] devono poggiare sul fondo in modo stabile e sicuro. Per una maggiore sicurezza e stabilità in particolare in presenza di fondi morbidi, fissare la pedana a terra con gli appositi ganci di ancoraggio [J].
5. Prima dell'uso, verificare che il piano di lavoro poggi in sicurezza su una superficie orizzontale.

6. Sulla pedana è possibile posizionare una qualsiasi scala apribile HAILO dotata di max. 5 gradini.
 7. Montare la staffa di fissaggio scala [E] sul lato della piattaforma interessato.
 8. Posizionare i piedi della scala apribile nella staffa di fissaggio scala [E]. Stringere le viti di arresto [F] in modo da fissare la scala apribile.
3. Rilasciare i pin di sicurezza [C] dei telai portanti [K] e rientrare i telai portanti ribaltandoli sotto la pedana. I pin di sicurezza [C] scattano in posizione autonomamente.

6.3 Impiego come piano di lavoro

1. Aprire entrambi i telai portanti [K]. I pin di sicurezza a molla [C] scattano autonomamente in posizione sui telai portanti [K].
2. Allentare entrambe le viti ad alette [G]. Assemblare i due pezzi del corrimano [M] innestando fra loro le estremità corte, il pin di sicurezza scatta in posizione autonomamente. Posizionare il corrimano [M] nel relativo alloggiamento di appoggio. Stringere entrambe le viti ad alette [G] in modo da fissare il corrimano [M].
3. Se necessario, allungare le guide di prolunga fino alla lunghezza richiesta (25 mm per tacca). I perni di arresto [D] scattano in posizione autonomamente.
4. Verificare con l'ausilio della livella [L] se il piano di lavoro è in posizione orizzontale corretta, se necessario regolare ulteriormente la lunghezza delle guide di prolunga. Compensare eventuali irregolarità del fondo con i piedini regolabili [I].
5. Tutti e quattro i piedini [I] devono poggiare sul fondo in modo stabile e sicuro. Per una maggiore sicurezza e stabilità in particolare in presenza di fondi morbidi, fissare la pedana a terra con gli appositi ganci di ancoraggio [J].
6. Prima dell'uso, verificare che il piano di lavoro poggi in sicurezza su una superficie orizzontale.
7. Per salire sul piano di lavoro, aiutarsi con il corrimano [M].

6.4 Conservazione della pedana

1. Avendola utilizzata come piano di lavoro, alla fine dell'impiego allentare le viti ad alette [G] e smontare il corrimano [M].
2. Rilasciare i perni di arresto [D] e rientrare le guide di prolunga.

7. Trasporto e immagazzinamento



Avviso - Prestare attenzione ai danni!

L'uso improprio della pedana durante il trasporto e lo stoccaggio possono causare danni alla stessa.

- Prima e dopo l'utilizzo nonché per la conservazione e il trasporto, richiudere la pedana in modo sicuro; il corrimano [M] deve essere smontato, tutte le guide devono trovarsi in posizione rientrata e bloccata, i telai portanti [K] devono essere ancorati con l'ausilio dei pin di sicurezza [C] al lato inferiore della piattaforma.
- Nella piattaforma risultano integrate due prese di trasporto.
- Fissare la pedana in sicurezza durante il trasporto (ad es. sul portabagagli o in auto) per evitare danni di qualsiasi tipo.
- Conservare la pedana ripiegata in ambiente asciutto, in piedi oppure distesa sul pavimento.
- Escludere qualsiasi danno e proteggere tutti i suoi componenti dagli agenti atmosferici.
- Conservare la pedana fuori dalla portata dei bambini durante i loro giochi, e in modo che non ostacoli o ostruisca nessuno.
- Quando si conserva la pedana, assicurarsi sempre che non possa essere utilizzata da persone non autorizzate (ad es. da bambini).

8. Cura, riparazione e manutenzione

- Prima dell'uso, sottoporre la pedana ad una verifica alla presenza di danni. Il funzionamento delle parti mobili deve essere garantito.
- Riparazioni e interventi di manutenzione sulla pedana devono essere effettuati da personale qualificato e osservando le istruzioni del produttore. Nota: per personale qualificato si intendono soggetti che dispongono di competenze apposite ad eseguire riparazioni o lavori di manutenzione, ad es. in seguito alla partecipazione a un corso di formazione del produttore.
- In caso di riparazione e sostituzione di componenti, ad es. dei piedini, contattare se del caso il produttore o il rivenditore.

9. Imballaggio e smaltimento



AVVERTENZA - Pericolo di soffocamento!

Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. Se maneggiato in modo improprio, sussiste il pericolo di soffocamento.



L'imballaggio deve essere smaltito conformemente alle norme e disposizioni in vigore.

Alla fine della durata utile, smaltire la pedana in osservanza delle norme in vigore in quel momento.

L'alluminio è un materiale pregiato e deve essere sottoposto al processo di riciclaggio. Informazioni dettagliate al riguardo sono reperibili presso il comune competente.

10. Assistenza e ricambi

Per ulteriori informazioni in materia di assistenza e ricambi, rivolgersi a:

HAILO-Werk • Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany
Tel.: +49(0)2773 82-0 • Fax: +49(0)2773 82-1239
E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

11. Piano di controllo

Verifica della pedana in relazione a condizioni tecniche e funzionalità (vedere illustrazioni a pagina 2).

In caso di utilizzo per finalità commerciali, tale verifica va effettuata regolarmente da parte di un tecnico specializzato. L'intervallo di verifica va stabilito dal gestore ovvero dall'azienda utilizzatrice.

1. **Punti di controllo in generale** - La pedana è contaminata (ad es. da sporcizia, fango, vernice o grasso)? Tutti gli elementi di fissaggio (rivetti, viti, perni ecc.) devono essere completamente presenti. Gli elementi di fissaggio sono allentati o corrosi?
2. **Telaio con piattaforma, telai portanti richiudibili e guide** - Gli elementi del telaio o le guide sono deformati, ritorti, ammaccati, incrinati o corrosi? La piattaforma deve trovarsi in condizioni prive di anomalie. La piattaforma è eventualmente deformata o danneggiata?
3. **Corrimano** - Il corrimano è deformato, ritorto, ammaccato, incrinato o corrosivo? Il corrimano deve trovarsi in condizioni prive di anomalie. Il corrimano è eventualmente deformato o danneggiato?
4. **Elementi di sicurezza** - Gli elementi di sicurezza (perni di arresto, livella, blocco del telaio portante, vite ad aletta, staffa di fissaggio scala, gancio di ancoraggio a terra) sono eventualmente danneggiati, allentati o corrosi?
5. **Piedini** - Controllare i piedini in termini di stabilità e alla presenza di danni. Tutti i piedini devono essere presenti.
6. **Targhetta** - La targhetta è presente e chiaramente leggibile?

12. Produttore

HAILO-Werk • Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany
Tel.: +49(0)2773 82-0 • Fax: +49(0)2773 82-1239
E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

Inhoud

Illustraties.....	2
1. Inleiding.....	29
2. Leveringsomvang.....	29
3. Beoogd gebruik.....	29
4. Productoverzicht.....	29
5. Veiligheidsinstructies.....	30
6. Opbouw en bediening.....	31
7. Transport en opslag.....	32
8. Onderhoud, reparatie en service.....	32
9. Verpakking en verwijdering.....	33
10. Service en reserveonderdelen.....	33
11. Inspectieplan.....	33
12. Fabrikant.....	33
Afmetingen en gewicht.....	34

1. Inleiding

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft het veilige gebruik van het product en de toepassingsmogelijkheden als platform (1.1, 1.3) en als werkplatform (1.2) (zie *illustraties op pagina 2*).

In de volgende tekst wordt het product ook wel 'platform' genoemd.

De informatie over afmetingen en gewichten vindt u in de tabel op pagina 34. Maat- en gewichtsgegevens zijn onnauwkeurige waarden. Technische wijzigingen voorbehouden.

Lees vóór gebruik deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Bij overdracht van het platform dient de gebruiksaanwijzing mede overhandigd te worden.

2. Leveringsomvang

- 1× platform
- 1× gebruiksaanwijzing
- 4× poot
- 4× grondanker
- 1× leuning (2-delig)

Vóór gebruik de leveringsomvang op volledigheid en eventuele transportschade controleren.



WAARSCHUWING - Gevaar voor verstikking!

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed, bij onjuist gebruik bestaat verstikkingsgevaar.

3. Beoogd gebruik

Het platform is een mobiel arbeidsmiddel; het kan als platform op vlakke en oneffen oppervlakken buiten worden gebruikt. Het kan ook als werkplatform op oppervlakken met verschillende hoogteniveaus worden gebruikt, om een horizontaal, vlak werkoppervlak te verkrijgen. Het platform is niet voor gebruik op trappen bedoeld.

Het platform mag alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven worden gebruikt. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk en kan leiden tot materiële schade en persoonlijk letsel. Het platform is geen kinderspeelgoed.

De fabrikant of dealer aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door oneigenlijk gebruik is ontstaan.

Wijzigingen aan het platform die niet door de fabrikant zijn geautoriseerd, doen de aansprakelijkheid en garantie vervallen.

Bij gebruik met een vouwtrap of een trappladder moeten ook de betreffende gebruiksaanwijzingen in acht worden genomen.

4. Productoverzicht

Overzicht van de platformcomponenten: het platform kan als werkplatform (4.1) of als platform (4.2) worden gebruikt (zie *illustraties op pagina 2*).

- [A] Aluminium frame met platform
- [B] Bevestigingsbout
- [C] Beveiligingspen
- [D] Vergrendelbout (verticale steunrail)
- [E] Ladderbevestiging
- [F] Borgschroef (ladderbevestiging)
- [G] Vleugelschroef (leuning)
- [H] Markering
- [I] Poot
- [J] Grondanker
- [K] Draagframe (uitklapbaar)

[L] Libel (horizontale positie-indicator)

[M] Leuning

De productspecifieke informatie zijn op de markering

[H] vermeld.

5. Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING - Gevaar voor letsel!

Bij ondeskundige hantering of gebruik van het platform ontstaan risico's die tot ernstig of zelfs dodelijk letsel kunnen leiden.

Er bestaat gevaar dat u van het platform valt of dat het platform wegschuift. Er bestaat gevaar voor vallen van een vouwtrap of trapladder die zich op het platform bevindt of omvallen van de vouwtrap of trapladder. In dergelijke situaties kunnen mensen gewond raken en objecten beschadigd raken.

Alle werkzaamheden met en op het platform moeten zodanig worden uitgevoerd dat deze gevaren zo klein mogelijk worden gehouden. Het is van essentieel belang dat de geldende nationale voorschriften worden nageleefd.



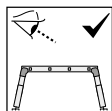
Waarschuwing, valgevaar.



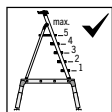
Volg de instructies.



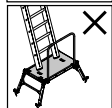
Waarschuwing, gevaar voor handletsel. Vingers kunnen worden afgekneld.



Onderwerp het trapplatform aan een visuele inspectie met het oog op beschadiging en veilig gebruik bij aanvang van elke werkdag waarop het platform zal worden gebruikt.



Het platform is alleen voor gebruik met een HAILO vouwtrap of een HAILO trapladder met max. 5 treden bedoeld.



Geen leunende ladders op het platform gebruiken.

Het platform moet geschikt zijn voor de desbetreffende toepassing en mag uitsluitend in de voorgeschreven stand worden gebruikt. Het platform of delen van het platform mogen niet worden gewijzigd.

Altijd op een stevige grip letten: bij het lopen op het platform of werkplatform, bij het beklimmen of afdalen van de trapladder of vouwtrap, tijdens alle werkzaamheden op het platform of het werkplatform.

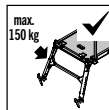
Gebruik het platform nooit in geval van lichamelijke beperkingen. Bepaalde gezondheidsproblemen, medicijngebruik, alcohol- of drugsmisbruik kunnen bij gebruik van het platform tot gevaar voor de veiligheid leiden.

Gebruik het platform nooit als het beschadigd is.

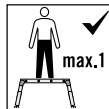
Verwijder alle verontreinigingen van het platform, bijvoorbeeld natte verf, vuil, olie of sneeuw.



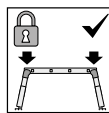
Totaal laadvermogen 300 kg, bestaande uit één persoon (150 kg) en extra lading (150 kg).



Maximaal 1 persoon (150 kg) op het klimgedeelte.



Maximaal aantal gebruikers.

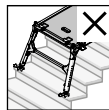


Bij gebruik:

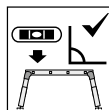
Op volledige opening van het draagframe letten.

De beschikbare vergrendelingsinrichtingen moeten veilig vergrendeld zijn.

De vergrendelbout moet veilig vergrendeld zijn.



Platform alleen in voorgeschreven stand gebruiken.



Visuele controle vóór gebruik op horizontale stand.

De uitlijning met behulp van de ingebouwde libel is voor een veilig gebruik voldoende.

Platform en poten vóór gebruik op veilige stand controleren.

Het platform niet voor het klimmen naar een ander werkniveau (verkeersroute) gebruiken.
Zijdelings afstappen vanaf het platform is verboden.

Zijdelings naar buiten leunen en overmatige zijdelingse belastingen, bijvoorbeeld bij het boren in metselwerk en beton vermijden.

Het platform nooit van bovenaf in een nieuwe positie brengen.
Verschuif het platform nooit wanneer iemand er heeft op plaats genomen.

Bij plaatsing van het platform / het werkplatform moet op het gevaar voor een botsing worden gelet, bijvoorbeeld met mensen, voertuigen of deuren. Deuren (uitzondering: nooduitgangen) en ramen in het werkgebied vergrendelen, indien mogelijk.

Waarschuwing, elektrisch gevaar.
Stel alle door elektrische productiemiddelen in het werkbereik aanwezige risico's vast, bijvoorbeeld bovengrondse hoogspanningsleidingen of andere onbedekte elektrische productiemiddelen. Het platform niet gebruiken als er risico's zijn door elektrische stroom.

Het platform moet veilig op alle poten staan.

Het platform mag niet op gladde oppervlakken worden geplaatst, bijvoorbeeld ijs, kale oppervlakken of duidelijk verontreinigde vaste oppervlakken.

Gebruik het platform niet als overbrugging.

Platform niet buiten bij ongunstige weersomstandigheden (bijv. sterke wind, ijsvorming, sneeuwgladheid) gebruiken.

Voorzorgsmaatregelen treffen zodat er geen kinderen op het platform kunnen spelen.

Meerdere platforms mogen niet met elkaar tot een platform of werkplatform worden verbonden.

6. Opbouw en bediening

(Zie illustraties op pagina 3.)

6.1 Aanwijzingen voor het gebruik van het platform

Het platform is individueel verstelbaar en kan als volgt worden gebruikt:

- als platform voor gebruik op vlakke of oneffen oppervlakken met/zonder verschillende hoogteniveaus om een stevige standplaats met voldoende draagvermogen te creëren
- als werkplatform op vlakke of oneffen oppervlakken met/zonder verschillende hoogteniveaus



WAARSCHUWING - Valgevaar!

Het platform moet bij de opstelling ervan altijd waterpas gezet worden!

De horizontale positie van het platform moet met behulp van de libel (horizontale positie-indicator) [L] worden gecontroleerd.

De verlengrails moeten vóór gebruik in de draagframe [K] worden gemonteerd.

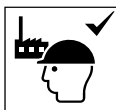


WAARSCHUWING - Gevaar voor letsel!

Bij het hanteren van het platform bestaat het gevaar voor handletsel; vingers kunnen bekneld raken.

6.2 Gebruik als platform

- Beide draagframes [K] uitklappen. De veerbelaste beveiligingspennen [C] klikken automatisch vast op het draagframe [K].
- Indien nodig, verlengrails tot de gewenste lengte uittrekken (25 mm per trede). De vergrendelbouten [D] klikken automatisch vast.
- Het platform met behulp van de libel [L] op horizontale uitlijning controleren, indien nodig, de lengte van de verlengrails aanpassen. Eventuele oneffenheden van de ondergrond met de beweegbare poten [I] compenseren.
- De poten [I] moeten in alle vier de posities veilig op de ondergrond staan. Voor extra veiligheid en stabiliteit op een zachte ondergrond het platform met de grondankers [J] vergrendelen.
- Werkplatform vóór gebruik op een veilige, horizontale stand controleren.
- Op het platform kan elke HALLO trapladder met maximaal 5 treden worden geplaatst.



Het platform is geschikt voor beroepsmatig en niet beroepsmatig gebruik.

7. De ladderbevestiging **[E]** aan de gewenste zijde van het platform monteren.
8. De poten van de trapladder in de ladderbevestiging **[E]** plaatsen. De borgschroeven **[F]** vastdraaien om de trapladder vast te zetten.

6.3 Gebruik als werkplatform

1. Beide draagframes **[K]** uitklappen. De veerbelaste beveiligingspennen **[C]** klikken automatisch vast op het draagframe **[K]**.
2. Beide vleugelschroeven **[G]** losdraaien. Beide delen van de leuning **[M]** met de korte uiteinden in elkaar steken, de beveiligingspen klikt automatisch vast. De leuning **[M]** in de houder plaatsen. Beide vleugelschroeven **[G]** vastdraaien om de leuning **[M]** vast te zetten.
3. Indien nodig, verlengrails tot de gewenste lengte uittrekken (25 mm per trede). De vergrendelbouten **[D]** klikken automatisch vast.
4. Het werkplatform met behulp van de libel **[L]** op horizontale uitlijning controleren, indien nodig, de lengte van de verlengrails aanpassen. Eventuele oneffenheden van de ondergrond met de beweegbare poten **[I]** compenseren.
5. De poten **[I]** moeten in alle vier de posities veilig op de ondergrond staan. Voor extra veiligheid en stabiliteit op een zachte ondergrond het platform met de grondankers **[J]** vergrendelen.
6. Werkplatform vóór gebruik op een veilige, horizontale stand controleren.
7. Voor het klimmen op het werkplatform de leuning **[M]** gebruiken.

6.4 Opslag van het platform

1. Bij gebruik als werkplatform, na gebruik de vleugelschroeven **[G]** losdraaien en de leuning **[M]** demonteren.
2. De vergrendelbouten **[D]** losdraaien en de verlengrails naar binnen schuiven.
3. De beveiligingspennen **[C]** van de draagframes **[K]** losmaken en de draagframes aan de onderkant van het platform inklappen. De beveiligingspennen **[C]** klikken automatisch vast.

7. Transport en opslag



Let op - Voorzichtig in verband met schade!

Ondeskundig hanteren van het platform tijdens transport en de opslag kan tot beschadigingen aan het platform leiden.

- Vóór en na gebruik evenals voor opslag en transport het platform veilig inklappen; de leuning **[M]** moet gedemonteerd zijn, alle rails moeten zich in de naar binnen geschoven en vergrendelde positie bevinden, de draagframes **[K]** moeten met de beveiligingspennen **[C]** aan de onderkant van het platform veilig vergrendeld zijn.
- In het platform zijn twee handgrepen geïntegreerd.
- Platform tijdens het vervoer (bijv. op dakdragers of in de auto) goed vastzetten om schade te voorkomen.
- Berg het platform in een droge omgeving ingeklapt, verticaal staand of plat liggend op.
- Alle schade moet worden uitgesloten en alle onderdelen moeten tegen weersomstandigheden worden beschermd.
- Het platform zodanig opslaan dat het tegen spelende kinderen beschermd is en niemand wordt belemmerd.
- Bij het opbergen van het platform altijd ervoor zorgen dat het niet door onbevoegden kan worden gebruikt (bijv. door kinderen).

8. Onderhoud, reparatie en service

- Het platform moet vóór elk gebruik op schade worden gecontroleerd. De goede werking van de bewegende delen moet zijn gewaarborgd.
- Reparaties en onderhoudswerkzaamheden aan de platform moeten door een vakkundige persoon en volgens de instructies van de fabrikant worden uitgevoerd.
Opmerking: Een deskundig persoon is iemand die beschikt over de benodigde kennis om reparaties of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, bijvoorbeeld door deelname aan een scholing van de fabrikant.

- Bij reparatie en vervanging van onderdelen, bijvoorbeeld van poten, moet indien nodig de fabrikant of dealer worden gecontacteerd.

9. Verpakking en verwijdering



WAARSCHUWING - Gevaar voor verstikking!

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed, bij onjuist gebruik bestaat verstikkingsgevaar.



De verpakking dient volgens de geldende wettelijke bepalingen en voorschriften te worden verwijderd.

Aan het einde van de levensduur moet het platform volgens de geldende voorschriften worden verwijderd. Aluminium is een hoogwaardig materiaal en dient voor recycling te worden aangeboden. Gedetailleerde informatie is verkrijgbaar bij de bevoegde gemeentelijke instantie.

10. Service en reserveonderdelen

Meer informatie over service en reserveonderdelen is rechtstreeks bij de fabrikant verkrijgbaar.

HAILO-Werk • Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Duitsland
Tel.: +49(0)2773 82-0 • Fax: +49(0)2773 82-1239
E-mail: info@hailo.de • www.hailo.de

11. Inspectieplan

Controle van het platform op technische staat en werking (zie *illustratie op pagina 2*).

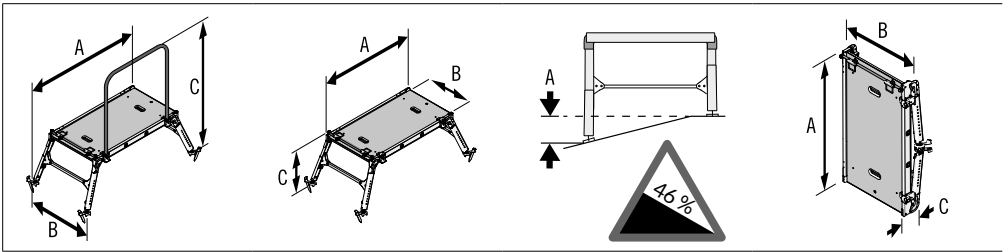
Voor beroepsmatig gebruik moet deze controle regelmatig door een deskundige worden uitgevoerd. Het inspectie-interval wordt door de werkgever vastgelegd.

1. **Algemene controlepunten** - Zijn er verontreinigingen (bijv. vuil, modder, lak, olie of vet) op het platform aanwezig? Alle bevestigingen (klinknagels, schroeven, bouten enz.) moeten compleet aanwezig zijn. Zijn er bevestigingen evt. losgeraakt of gecorrodeerd?

2. **Frame met platform, uitklapbare draagframes en rails** - Zijn frame-elementen of rails evt. verbogen, gedraaid, gedeukt, gebarsten of gecorrodeerd? Het platform moet in perfecte staat zijn. Is evt. het platform vervormd of beschadigd?
3. **Leuning** - Is de leuning verbogen, gedraaid, gedeukt, gebarsten of gecorrodeerd? De leuning moet in perfecte staat zijn. Is de leuning evt. vervormd of beschadigd?
4. **Veiligheidselementen** - Zijn veiligheidselementen (vergrendelbouten, libel, draagframevergrendeling, vleugelschroef, ladderbevestiging, grondankers) evt. beschadigd, los of gecorrodeerd?
5. **Poten** - Poten op stevigheid en schade controle- ren. Alle poten moeten aanwezig zijn.
6. **Markeringen** - Is de markering aanwezig en goed leesbaar?

12. Fabrikant

HAILO-Werk • Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Duitsland
Tel.: +49(0)2773 82-0 • Fax: +49(0)2773 82-1239
E-mail: info@hailo.de • www.hailo.de



<p>A = 1,49 m B = 0,75 m C = 1,37 m</p>	<p>A = 1,11 m B = 0,55 m C = 0,57 m</p>	<p>A = max. 0,32 m (46 % Gefälle)</p>	<p>A = 1,11 m B = 0,72 m C = 0,15 m</p>
---	---	---	---

<p>A = 4.88 ft B = 2.46 ft C = 4.49 ft</p>	<p>A = 3.64 ft B = 1.80 ft C = 1.87 ft</p>	<p>A = max. 1.05 ft (46 % Gradient)</p>	<p>A = 3.64 ft B = 2.36 ft C = 0.49 ft</p>
--	--	---	--

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



max. 300 kg

19,4 kg

max. 661 lbs

42.77 lbs

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

